

**Grupo de trabajo sobre el producto de la cosecha y la utilización no autorizada de material de reproducción o de multiplicación (WG-HRV)**

WG-HRV/1/6

**Primera reunión  
Ginebra, 15 de marzo de 2022****Original:** Inglés**Fecha:** 13 de mayo de 2022**INFORME**

*Aprobado por el Grupo de trabajo sobre el producto de la cosecha y la utilización no autorizada de material de reproducción o de multiplicación*

*Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV*

**APERTURA DE LA REUNIÓN**

1. El Grupo de trabajo sobre el producto de la cosecha y la utilización no autorizada de material de reproducción o de multiplicación (WG-HRV) celebró su primera reunión por vía telemática el 15 de marzo de 2022 bajo la presidencia del Sr. Peter Button, secretario general adjunto de la UPOV.
2. Inauguró la reunión el presidente, quien dio la bienvenida a los participantes.
3. La lista de participantes figura en el Anexo del presente informe.

**APROBACIÓN DEL ORDEN DEL DÍA**

4. El WG-HRV aprobó el proyecto de orden del día propuesto en el documento WG-HRV/1/1.

**INTRODUCCIÓN A LA REVISIÓN DE LAS NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE EL MATERIAL DE REPRODUCCIÓN O DE MULTIPLICACIÓN, SOBRE LOS ACTOS RESPECTO DEL PRODUCTO DE LA COSECHA Y SOBRE LA PROTECCIÓN PROVISIONAL CON ARREGLO AL CONVENIO DE LA UPOV**

5. El WG-HRV examinó el documento WG-HRV/1/2.
6. El WG-HRV tomó nota de que las propuestas recibidas en respuesta a la circular E-21/228 se presentan introducidas en recuadros en los documentos WG-HRV/1/3 (propuestas relativas al documento UPOV/EXN/PPM/1), WG-HRV/1/4 (propuestas relativas al documento UPOV/EXN/HRV/1) y WG-HRV/1/5 (propuestas relativas al documento UPOV/EXN/PRP/2).

**PROPUESTAS RELATIVAS A LAS NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE EL MATERIAL DE REPRODUCCIÓN O DE MULTIPLICACIÓN CON ARREGLO AL CONVENIO DE LA UPOV**

7. El WG-HRV examinó el documento WG-HRV/1/3.
8. El WG-HRV convino en que el siguiente posible nuevo factor debe estudiarse con más detenimiento:

“[...]

vii) si el producto de la cosecha puede utilizarse como material de reproducción o de multiplicación, puede considerarse material de reproducción o de multiplicación; o

[...].”

9. El WG-HRV acordó que se elabore una explicación más detallada acerca de la relación entre el material de reproducción o de multiplicación y el producto de la cosecha, en particular sobre la función del agotamiento del derecho, para que dicho Grupo de trabajo la examine en su próxima reunión y le sirva de ayuda en su evaluación del mencionado factor. Se convino en que podrían incluirse ejemplos ilustrativos a fin de facilitar las deliberaciones y en que la Oficina de la Unión consulte a los miembros del WG-HRV que realizaron intervenciones en la reunión en relación con ese tema.

#### PROPUESTAS RELATIVAS A LAS NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE LOS ACTOS RESPECTO DEL PRODUCTO DE LA COSECHA CON ARREGLO AL ACTA DE 1991 DEL CONVENIO DE LA UPOV

10. El WG-HRV examinó el documento WG-HRV/1/4.

11. El WG-HRV convino en que se examinen los siguientes asuntos en relación con la revisión de las Notas explicativas sobre los actos respecto del producto de la cosecha con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV:

Generalidades	en la versión en inglés, sustituir “ <i>his right</i> ” por “ <i>their right</i> ” en las partes pertinentes del documento, salvo que se trate de una cita del Artículo 14.2) del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.
Párrafo 1	Añadir la nota al pie 1 a continuación de “obtentor”, sobre la base del texto siguiente: <u>“A los efectos de la presente nota explicativa, el término “obtentor” incluye tanto al obtentor conforme al Artículo 1)iv) del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV como al titular del derecho, según el caso.”</u> y de conformidad con el texto empleado en los documentos de orientación de la UPOV.
Párrafo 3	modificar el texto como se indica a continuación: <u>“La precisión de que el producto de la cosecha incluye las plantas enteras y las partes de plantas, que es un material que potencialmente pueda utilizarse a los fines de reproducción o de multiplicación, indica que, como mínimo algunas formas del producto de la cosecha pueden utilizarse como material de reproducción o de multiplicación. Si el producto de la cosecha puede utilizarse como material de reproducción o de multiplicación, puede considerarse material de reproducción o de multiplicación.”</u>

12. El WG-HRV examinó las propuestas y observaciones relativas al apartado “c) Utilización no autorizada de material de reproducción o de multiplicación” del Anexo del documento WG-HRV/1/4 y convino en que se debatan las cuestiones siguientes en su próxima reunión:

a) el principio de la protección en cascada con arreglo al “Alcance del derecho de obtentor” (Artículo 14 del Acta de 1991) y su relación con las disposiciones acerca del “Agotamiento del derecho de obtentor” (Artículo 16 del Acta de 1991);

b) los antecedentes de dichas disposiciones, en particular el concepto de “utilización no autorizada” conforme al Artículo 14.2) y el concepto de “consentimiento” conforme al Artículo 16; y

c) aclaraciones sobre dónde ha tenido lugar la utilización y dónde se puede ejercer el derecho.

Se decidió que la Oficina de la Unión recopile información que los miembros del WG-HRV deseen poner en común acerca de las cuestiones mencionadas y facilite información de referencia sobre las disposiciones indicadas que sirva de base a las deliberaciones de la segunda reunión del Grupo de trabajo.

13. El WG-HRV examinó las propuestas y observaciones relativas al apartado “d) Poder ejercer razonablemente su derecho” del Anexo del documento WG-HRV/1/4 y acordó estudiar más a fondo esa cuestión en la segunda reunión del Grupo de trabajo. Se convino en que facilitarían las deliberaciones unos ejemplos ilustrativos del funcionamiento en la práctica del suministro de información.

#### PROPUESTAS RELATIVAS A LAS NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE LA PROTECCIÓN PROVISIONAL CON ARREGLO AL CONVENIO DE LA UPOV

14. El WG-HRV asistió a una presentación sobre el documento WG-HRV/1/5, pero no se dispuso de tiempo para examinarlo.

## FECHA Y PROGRAMA DE LA SEGUNDA REUNIÓN

15. El WG-HRV acordó invitar a que se formulen más observaciones acerca de los documentos WG-HRV/1/3, WG-HRV/1/4 y WG-HRV/1/5 en un plazo de seis semanas desde su primera reunión.

16. El WG-HRV acordó asimismo solicitar a la Oficina de la Unión que prepare información y propuestas de cara a la revisión de las notas explicativas que se indican a continuación, para que dicho Grupo de trabajo las examine en su segunda reunión, sobre la base de los debates mantenidos en la primera reunión y de toda observación adicional que se reciba (véase más arriba el párrafo 15):

- Notas explicativas sobre el material de reproducción o de multiplicación con arreglo al Convenio de la UPOV (documento UPOV/EXN/PPM/1);
- “Notas explicativas sobre los actos respecto del producto de la cosecha con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV” (documento UPOV/EXN/HRV/1); y
- “Notas explicativas sobre la protección provisional con arreglo al Convenio de la UPOV” (documento UPOV/EXN/PRP/2).

17. El WG-HRV acordó que su segunda reunión se celebre el 6 de septiembre de 2022 por vía telemática.

18. Se acordó el siguiente programa para la segunda reunión del WG-HRV:

1. Apertura de la reunión
2. Aprobación del orden del día
3. Información sobre el material de reproducción o de multiplicación, los actos respecto del producto de la cosecha y la protección provisional con arreglo al Convenio de la UPOV
4. Propuestas relativas a las Notas explicativas sobre el material de reproducción o de multiplicación con arreglo al Convenio de la UPOV
5. Propuestas relativas a las Notas explicativas sobre los actos respecto del producto de la cosecha con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV
6. Propuestas relativas a las Notas explicativas sobre la protección provisional con arreglo al Convenio de la UPOV
7. Fecha y programa de la tercera reunión

*19. El presente informe fue aprobado por correspondencia.*

[Sigue el Anexo]

## ANNEXE / ANNEX / ANEXO

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres /  
in the alphabetical order of the French names of the members /  
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / MIEMBROSARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINA

María Laura VILLAMAYOR (Sra.), Coordinadora de Relaciones Institucionales e Interjurisdiccionales, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires (e-mail: mlvillamayor@inase.gob.ar)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIA

Nik HULSE (Mr.), Director, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, Woden  
(e-mail: nik.hulse@ipaaustralia.gov.au)

Isabel Louise WARD (Ms.), Assistant Director, IP Australia, Woden  
(e-mail: Isabel.Ward@ipaaustralia.gov.au)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASIL

Stefania PALMA ARAUJO (Sra.), Federal Agricultural Inspector, Plant Variety Protection Office, National Plant Variety Protection Service, Serviço Nacional de Proteção de Cultivares (SNPC), Brasília  
(e-mail: stefania.araujo@agro.gov.br)

CHILI / CHILE / CHILE

Manuel Antonio TORO UGALDE (Sr.), Jefe Sección, Registro de Variedades Protegidas, Departamento de Semillas y Plantas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile  
(e-mail: manuel.toro@sag.gob.cl)

Alejandro Ignacio SAAVEDRA PÉREZ (Sr.), Profesional Registro de Variedades, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile  
(e-mail: alejandro.saavedra@sag.gob.cl)

CHINE / CHINA / CHINA

CHEN Guang (Mr.), Division Director, Division of Plant Variety Protection, Office for Protection of New Varieties of Plant, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing  
(e-mail: chenguang@cnpvp.net)

LIU Yuxia (Ms.), Principal Staff Member, Division of Plant Variety Protection, Office for Protection of New Varieties of Plant, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing  
(e-mail: liuyuxia@cnpvp.net)

Yuan LIU (Mr.), PVP Office, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing  
(e-mail: liuyuanhn@hotmail.com)

Chuanhong ZHANG (Ms.), Associate Research Professor, Research Institute of Forestry, Chinese Academy of Forestry, Beijing  
(e-mail: zhangch@caf.ac.cn)

HOU Yilei (Ms.), Lecturer, Beijing Forestry University, Beijing  
(e-mail: houyilei427@163.com)

ESPAGNE / SPAIN / ESPAÑA

Nuria URQUÍA FERNÁNDEZ (Sra.), Jefe de Área de registro de variedades, Subdirección General de Medios de Producción Agrícola y Oficina Española de Variedades Vegetales (OEVV), Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Madrid  
(e-mail: nurquia@mapa.es)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Kitisri SUKHAPINDA (Ms.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Department of Commerce, Alexandria  
(e-mail: kitisri.sukhapinda@uspto.gov)

Ms. Elaine WU, Principal Counsel and Director for China IP, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria  
(e-mail: elaine.wu@uspto.gov)

Nyeemah GRAZIER (Ms.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Department of Commerce, Alexandria  
(e-mail: nyeemah.grazier@uspto.gov)

Christian HANNON (Mr.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Department of Commerce, Alexandria  
(e-mail: christian.hannon@uspto.gov)

Jeffery HAYNES (Mr.), Commissioner, Plant Variety Protection Office, U.S. Department of Agriculture, Washington D.C.  
(e-mail: Jeffery.Haynes@usda.gov)

Mara SANDERS (Ms.), Plant Variety Examiner, Plant Variety Protection Office, U.S. Department of Agriculture, Washington D.C.  
(email: mara.sanders@usda.gov)

#### FÉDÉRATION DE RUSSIE / RUSSIAN FEDERATION / FEDERACIÓN DE RUSIA

Anton GAITER (Mr.), Deputy Head, Department for Methodology and International Cooperation, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow  
(e-mail: a.gaiter@gossortrf.ru)

#### FRANCE / FRANCE / FRANCIA

Yvane MERESSE (Mme), Responsable INOV, Groupe d'Étude et de Contrôle des Variétés et des Semences (GEVES), Beaucouzé cedex  
(e-mail: yvane.meresse@geves.fr)

#### JAPON / JAPAN / JAPÓN

Teruhisa MIYAMOTO (Mr.), Deputy Director, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo  
(e-mail: teruhisa\_miyamoto170@maff.go.jp)

Minori HAGIWARA (Ms.), Deputy Director, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo  
(e-mail: minori\_hagiwara110@maff.go.jp)

FUJITSUKA Daisuke (Mr.), Technical Official, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo  
(e-mail: daisuke\_fujitsuka080@maff.go.jp)

Ryusaku KASHIWAGI (Mr.), Chief Examiner, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo  
(e-mail: ryusaku\_kashiwagi840@maff.go.jp)

Aya MIURA (Ms.), Principal Examiner, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Tokyo  
(e-mail: aya\_miura660@maff.go.jp)

Michihiro ASAKAWA (Mr.), Examiner, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Tokyo  
(e-mail: michihiro\_asakawa290@maff.go.jp)

OHNO Yoshiyuki (Mr.), Examiner, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo  
(e-mail: yoshiyuki\_ono300@maff.go.jp)

#### NORVÈGE / NORWAY / NORUEGA

Pia BORG (Ms.), Senior Advisor, Norwegian Food Safety Authority, Brumunddal  
(e-mail: pia.borg@mattilsynet.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher James BARNABY (Mr.), PVR Manager / Assistant Commissioner, Plant Variety Rights Office, Intellectual Property Office of New Zealand, Ministry of Business, Innovation and Employment, Christchurch  
(e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / PAÍSES BAJOS

Kees Jan GROENEWOUD (Mr.), Secretary, Dutch Board for Plant Varieties (Raad voor Plantenrassen), Roelofarendsveen  
(e-mail: c.j.a.groenewoud@raadvoorplantenrassen.nl)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPÚBLICA DE COREA

ChanWoong PARK (Mr.), Deputy Director/Examiner, International Cooperation Division, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Gimcheon City  
(e-mail: chwopark@korea.kr)

HyoCheol KWON (Mr.), Assistant officer, Korea Seed & Variety Service (KSVS), Gyeongsangvuk-do  
(e-mail: khcj500@korea.kr)

Kwanghong LEE (Mr.), DUS Examiner, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Gyeongsangbuk-do  
(e-mail: grin@korea.kr)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / REPÚBLICA CHECA

Pavla BÍMOVÁ (Ms.), DUS Expert and Methodology Specialist, National Plant Variety Office, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ), Brno  
(e-mail: pavla.bimova@ukzuz.cz)

Lydie CECHOVÁ (Ms.), Crop Expert, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ)  
(e-mail: lydie.cechova@ukzuz.cz)

Lenka CLOWEZOVÁ (Ms.), Agricultural Commodities Department, Ministry of Agriculture, Praha  
(e-mail: lenka.clowezova@mze.cz)

Andrea POVOLNÁ (Ms.), Head of DUS Department, National Plant Variety Office, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (UKZUZ), Brno  
(e-mail: andrea.povolna@ukzuz.cz)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / REINO UNIDO

Fiona HOPKINS (Ms.), Department for Environment, Food and Rural Affairs (DEFRA), Cambridge  
(e-mail: fiona.hopkins@defra.gov.uk)

Sigurd RAMANS-HARBOROUGH (Mr.), Department for Environment, Food and Rural Affairs (DEFRA), Cambridge  
(e-mail: Sigurd.Ramans-Harborough@defra.gov.uk)

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / UNIÓN EUROPEA

Päivi MANNERKORPI (Ms.), Team Leader - Plant Reproductive Material, Unit G1 Plant Health, Directorate General for Health and Food Safety (DG SANTE), European Commission, Brussels  
(e-mail: paivi.mannerkorpi@ec.europa.eu)

Dirk THEOBALD (Mr.), Senior Adviser, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers  
(e-mail: theobald@cpvo.europa.eu)

Ángela MARTÍNEZ LÓPEZ (Ms.), Manager, Legal Office, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers  
(e-mail: martinez-lopez@cpvo.europa.eu)

II. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS / ORGANIZACIONES

ASSOCIATION FOR PLANT BREEDING FOR THE BENEFIT OF SOCIETY (APBEBES)

François MEIENBERG (Mr.), Coordinator, Association for Plant Breeding for the Benefit of Society (APBEBES), Zürich, Switzerland  
(e-mail: contact@apbrebes.org)

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS HORTICOLES (AIPH) /  
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF HORTICULTURAL PRODUCERS (AIPH) /  
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES HORTÍCOLAS (AIPH)

Mia HOPPERUS BUMA (Ms.), Secretary, Committee for Novelty Protection, International Association of Horticultural Producers (AIPH), Oxfordshire, United Kingdom  
(e-mail: info@miabuma.nl)

COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES HORTICOLES À  
REPRODUCTION ASEXUÉE (CIOPORA) / INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF  
ASEXUALLY REPRODUCED HORTICULTURAL PLANTS (CIOPORA) / COMUNIDAD INTERNACIONAL  
DE FITOMEJORADORES DE PLANTAS HORTÍCOLAS DE REPRODUCCIÓN ASEJUADA (CIOPORA)

Edgar KRIEGER (Mr.), Secretary General, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Horticultural Plants (CIOPORA), Hamburg, Germany  
(e-mail: edgar.krieger@ciopora.org)

Thomas LEIDEREITER (Mr.), Rechtsanwalt, Green Rights, Rechtsanwaltskanzlei Leidereiter, Hamburg, Germany  
(e-mail: mail@green-rights.com)

CROPLIFE INTERNATIONAL

Marcel BRUINS (Mr.), Consultant, CropLife International, Bruxelles, Belgium  
(e-mail: marcel@bruinsseedconsultancy.com)

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Michael KELLER (Mr.), Secretary General, Nyon, Switzerland  
(e-mail: m.keller@worldseed.org)

Jean DONNENWIRTH (Mr.), Delegate and Global PVP Lead Corteva, CORTEVA agriscience, Aussonne, France  
(e-mail: jean.donnenwirth@corteva.com)

Kanokwan CHODCHOEY (Ms.), Executive Director, Asia and Pacific Seed Association (APSA), Bangkok, Thailand  
(e-mail: may@apsaseed.org)

Justin J. RAKOTOARISAONA (Mr.), Secretary General, African Seed Trade Association (AFSTA), Nairobi, Kenya  
(e-mail: justin@afsta.org)

Antonio VILLARROEL (Mr.), Secretary General, Asociación Nacional de Obtentores Vegetales (ANOVE), Madrid, Spain  
(e-mail: administracion@anove.es)

EUROSEEDS

Szonja CSÖRGÖ (Ms.), Director, Intellectual Property & Legal Affairs, Euroseeds, Bruxelles, Belgium  
(e-mail: szonjacsoργο@euroseeds.eu)

Antonio VILLARROEL (Mr.), Secretary General, Asociación Nacional de Obtentores Vegetales (ANOVE), Madrid, Spain  
(e-mail: administracion@anove.es)

SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS (SAA)

Diego A. RISSO DESIRELLO (Sr.), Director Ejecutivo, Seed Association of the Americas (SAA), Montevideo, Uruguay  
(e-mail: drisso@saaseed.org)

III. BUREAU / OFFICER / OFICINA

Peter BUTTON (Mr.), Chair

IV. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Peter BUTTON (Mr.), Vice Secretary-General

Yolanda HUERTA (Ms.), Legal Counsel and Director of Training and Assistance

Leontino TAVEIRA (Mr.), Head of Technical Affairs and Regional Development (Latin America, Caribbean)

Manabu SUZUKI (Mr.), Technical/Regional Officer (Asia)

[Fin del Anexo y del documento]